

Luk

Chapter 12

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	Ἐν	οἷς,	ἐπισυναχθεισῶν	τῶν	μυριάδων	τοῦ	ὄχλου,	ὥστε	καταπατεῖν
	यसै-बीचमा	जब	भेला-भएका-थिए	ती	हजारौं	त्यो	भीडका	यसरी-कि	कुल्चिन-थाले
	G1722	G3739	G1996	G3588	G3461	G3588	G3793	G5620	G2662
	ἀλλήλους,	ἦρξάτο	λέγειν	πρὸς	τοὺς	μαθητὰς	αὐτοῦ	πρῶτον,	Προσέχετε
	एक-अर्कालाई	उहाँले-सुरु-गर्नुभयो	भन्न	आफ्ना	ती	चेलाहरूलाई	उहाँका	पहिले	सावधान-रहो
	G0240	G0756	G3004	G4314	G3588	G3101	G0846	G4412	G4337
	ἐαυτοῖς	ἀπὸ	τῆς	ζύμης	ἣτις	ἐστὶν	ὑπόκρισις,	τῶν	Φαρισαίων;
	आफैहरूलाई	बाट	त्यो	खमीरबाट	जुन	हो	कपटीपन	ती	फरिसीहरूको
	G1438	G0575	G3588	G2219	G3748	G1510	G5272	G3588	G5330

हजारौं हजार मानिसहरू एकसाथ भेला भएका थिए। तिनीहरू यति विघ्न थिए कि तिनीहरू एक अर्कालाई कुल्चन्थे। मानिसहरूलाई सम्बोधन गर्नु अघि येशूले उनका चेलाहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरू फरिसीहरूको खमीरदेखि होशियार बस। मेरो भन्नुको अर्थ तिनीहरूको कपटीपनामा होशियारी बस।

2	οὐδὲν	δὲ	συγκεκαλυμμένον	ἐστὶν,	ὃ	οὐκ	ἀποκαλυφθήσεται,	καὶ	κρυπτὸν
	केही-पनि	तर	लुकाइएको	छैन	जुन	नहोस्	प्रकट-गरिने	र	गुप्त
	G3762	G1161	G4780	G1510	G3739	G3756	G0601	G2532	G2927
	ὃ	οὐ	γνωσθήσεται;						
	जुन	नहोस्	जानिने						
	G3739	G3756	G1097						

प्रत्येक कुरो जो लुकाइएको छ त्यो बहिरिन्छ। प्रत्येक रहस्यका कुरा जान्न दिइनेछ।

3	ἀνθ'	ὧν	ὅσα	ἐν	τῇ	σκοτίᾳ	εἶπατε,	ἐν	τῷ	φωτὶ
	त्यसकारण	जे	जतिसुकै	मा	त्यो	अँध्यारोमा	तिमीहरूले-भन्यौ	मा	त्यो	उज्यालोमा
	G0473	G3739	G3745	G1722	G3588	G4653	G3004	G1722	G3588	G5457
	ἀκουσθήσεται;	καὶ	ὃ	πρὸς	τὸ	οὐῶς	ἐλάλήσατε,	ἐν	τοῖς	ταμείοις,
	सुनिनेछ	र	जुन	कानमा	त्यो	कानमा	तिमीहरूले-भन्यौ	मा	ती	कोठाहरूमा
	G0191	G2532	G3739	G4314	G3588	G3775	G2980	G1722	G3588	G5009
	κηρυχθήσεται	ἐπὶ	τῶν	δωμάτων.						
	घोषणा-गरिनेछ	माथि	ती	छतहरूबाट						
	G2784	G1909	G3588	G1430						

ती वचनहरू जो तिमीले अन्धकारमा भनेकाछौ त्यो उज्यालोमा सुनिनेछ। तिमीले कोठाभित्र कानेखुसी गरेको कुरा घरको छानाबाट घोषणा गरिनेछ।”

4	Λέγω	δὲ	ὕμῖν,	τοῖς	φίλοις	μου,	μὴ	φοβηθῆτε	ἀπὸ	τῶν
	म-भन्छु	अनि	तिमीहरूलाई	मेरा	साथीहरू	मेरा	नडराओ	नडराओ	तिनीहरूसँग	जसले
	G3004	G1161	G4771	G3588	G5384	G1473	G3361	G5399	G0575	G3588
	ἀποκτεινόντων	τὸ	σῶμα,	καὶ	μετὰ	ταῦτα	μὴ	ἐχόντων	περισσότερόν	τι
	माँछन्	त्यो	शरीरलाई	र	त्यसपछि	यी-कुरा	अरू	गर्न-सक्दैनन्	अझ-बढी	केही
	G0615	G3588	G4983	G2532	G3326	G3778	G3361	G2192	G4053	G5100
	ποιήσαι.									
	गर्न									
	G4160									

त्यसपछि येशूले मानिसहरूलाई भन्नुभयो, “तिमीहरूलाई भन्दछु, ए मेरा साथीहरू! मानिसहरूदेखि नडराऊ। मानिसहरूले शरीरको हत्या गर्न सक्छन्, तर त्यो भन्दा वेशी तिनीहरूले केही गर्न सक्तैनन्।

5 ὑποδείξω δὲ ὑμῖν τίνα φοβηθήτε; φοβήθητε τὸν μετὰ τὸ
 तर-म-देखाउँछु बरु तिमीहरूलाई कसलाई डराउनुपर्छ डराओ उहाँसँग जसले-मारिसकेपछि त्यो
[G5263](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5399](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3326](#) [G3588](#)

ἀποκτεῖναι, ἔχοντα ἔξουσίαν ἐμβαλεῖν εἰς τὴν γέενναν; ναί, λέγω ὑμῖν,
 मारिसकेपछि जसँग-छ अधिकार झिक्ने भित्र त्यो नरकमा हो म-भन्छु तिमीहरूलाई
[G0615](#) [G2192](#) [G1849](#) [G1685](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#)

τοῦτον φοβήθητε.

उहाँसँग डराओ
[G3778](#) [G5399](#)

तर कोसँग डराउनु पर्छ म तिमीहरूलाई बताउनेछु। तिमीहरू उहाँ एकसँग डराउनु पर्छ जोसित मारे पछि नरकमा फ्याँक्न सक्ने शक्ति छ। हो, उहाँ मात्र एक हुनुहुन्छ जससित तिमीहरू डराउनु पर्छ।

6 οὐχὶ πέντε στρουθία πωλοῦνται ἀσσαρίων δύο, καὶ ἐν ἑξ αὐτῶν οὐκ
 के पाँच भँगेराहरू बिकदैनन्-र दमडीमा दुई तरपनि एउटा तीमध्ये तिनीहरूमध्ये छैन
[G3780](#) [G4002](#) [G4765](#) [G4453](#) [G0787](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3756](#)

ἔστιν ἐπιλελησμένον ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
 छ बिसिएको सामु त्यो परमेश्वरको
[G1510](#) [G1950](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

“पाँचवटा ससान चरचुरूङ्गीहरूको दाम दुइ पैसा मात्र पर्छ। तर परमेश्वरले ती मध्ये एउटा पनि भुल्नु हुँदैन।

7 ἀλλὰ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς ὑμῶν παῖσαι ἠρίθμηνται. μὴ
 बरु त ती कपालहरू तिम्रो शिरका तिमीहरूका सबै गनिएका-छन् नडराओ
[G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2359](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0705](#) [G3361](#)

φοβεῖσθε, πολλῶν στρουθίων διαφέρετε.
 नडराओ धेरै भँगेराहरूभन्दा तिमीहरू-बढी-मूल्यवान्-छौ
[G5399](#) [G4183](#) [G4765](#) [G1308](#)

हो, तिमीहरूको शिरमा कति केश छन् त्यो पनि परमेश्वरलाई थाहा छ। यसकारण नडराऊ। ती चराचुरूङ्गीहरू भन्दा तिमीहरू धेरै मूल्यवान् छौ।

8 λέγω δὲ ὑμῖν, παῖς ὁς ἂν ὁμολογήσῃ ἐν ἐμοὶ ἔμπροσθεν τῶν
 म-भन्छु अनि तिमीहरूलाई जो-कोही जसले पनि स्वीकार-गर्छ मा मलाई सामु ती
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3739](#) [G0302](#) [G3670](#) [G1722](#) [G1473](#) [G1715](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὁμολογήσει, ἐν αὐτῷ
 मानिसहरूका त्यसैगरी त्यो मानिसको-पुत्रले पनि मानिसको स्वीकार-गर्नुहुनेछ मा उसलाई
[G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3670](#) [G1722](#) [G0846](#)

ἔμπροσθεν τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 सामु ती स्वर्गदूतहरूका त्यो परमेश्वरका
[G1715](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

“म तिमीहरूलाई भन्दछु, यदि कुनै मानिसले अरू मानिसहरूको सामुने उसलाई मेरो हो भन्छ भने, म पनि त्यसरी परमेश्वरको दूतहरूको सामुने भन्छु कि त्यो मानिस मेरो हो।

9 ὁ δὲ, ἀρνησάμενός με ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἀπαρνηθήσεται ἐνώπιον
 तर-जसले अनि इन्कार-गर्छ मलाई सामु ती मानिसहरूका इन्कार-गरिनेछ सामु
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1473](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0533](#) [G1799](#)

τῶν ἀγγέλων τοῦ Θεοῦ;
 ती स्वर्गदूतहरूका त्यो परमेश्वरका
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2316](#)

तर यदि कुनै मानिसले अरू मानिसहरूको सामने उसलाई मेरो होइन भने म त्यसलाई मेरो होइन भन्नेछु। यी सब म परमेश्वरका दूतहरूको अघि भन्नेछु।

10 καὶ παῖς ὁς ἐρεῖ λόγον εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου,
 र जो-कोहीले जसले बोल्छ वचन विरुद्धमा त्यो मानिसको-पुत्रको त्यो मानिसको
[G2532](#) [G3956](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἀφεθήσεται αὐτῷ; τῷ δὲ εἰς τὸ Ἅγιον Πνεῦμα βλασφημήσαντι, οὐκ
 क्षमा-गरिनेछ उसलाई तर-जसले अनि विरुद्धमा त्यो पवित्र आत्माको निन्दा-गर्छ क्षमा
[G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G0987](#) [G3756](#)

ἀφεθήσεται.

गरिनेछैन

[G0863](#)

“यदी कसैले मानिसको पुत्रको विरुद्धमा कुरा गरे त्यसलाई क्षमा हुनेछ। तर यदि कुनै मानिसले पवित्र आत्माको विरुद्ध निन्दा गरे त्यो क्षमा हुनेछैन।

11 ὅταν δὲ εἰσφέρωσιν ὑμᾶς ἐπὶ τὰς συναγωγὰς, καὶ τὰς ἀρχὰς,
 जब अनि तिमीहरूलाई-ल्याउँछन् तिमीहरूलाई मा ती सभाघरहरू र ती शासकहरू
[G3752](#) [G1161](#) [G1533](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0746](#)

καὶ τὰς ἐξουσίας, μὴ μεριμνήσητε πῶς ἢ τί ἀπολογήσησθε, ἢ
 र ती अधिकारीहरूकहाँ नगर चिन्ता कसरी वा के प्रतिक्रिया-गर्ने वा
[G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3361](#) [G3309](#) [G4459](#) [G2228](#) [G5101](#) [G0626](#) [G2228](#)

τί εἴπητε;

के भन्ने

[G5101](#) [G3004](#)

“जब मानिसहरूले तिमीहरूलाई सभा घरहरूमा भएका शासक अनि अधिकारी अघि पार्छन् भने आफ्नो बचाऊको निम्ति कसरी के भन्नु पर्ने त्यसमा हतास नहोऊ।

12 τὸ γὰρ Ἅγιον Πνεῦμα διδάξει ὑμᾶς ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἃ
 किनकि किनभने पवित्र आत्माले सिकाउनुहुनेछ तिमीहरूलाई त्यही उही त्यो घडीमा जे
[G3588](#) [G1063](#) [G0040](#) [G4151](#) [G1321](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3739](#)

δεῖ εἰπεῖν.

भन्नुपर्छ भन्नु

[G1163](#) [G3004](#)

त्यस समय पवित्र आत्माले नै तिमीलाई तिमीले भन्नु पर्ने कुराहरू सिकाउनु हुनेछ।”

13 εἶπεν δὲ τις ἐκ τοῦ ὄχλου αὐτῷ, Διδάσκαλε, εἶπε τῷ ἀδελφῷ μου
 भन्यो अनि कसैले बाट त्यो भीडबाट उहाँलाई गुरुजी भन्नुहोस् मेरो दाजुलाई मेरो
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

μερίσασθαι μετ' ἐμοῦ τὴν κληρονομίαν.

बाँड्न मसँग मसँग त्यो सम्पत्ति

[G3307](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2817](#)

भीडबाट एकजना मानसिले येशूलाई भने, “हे गुरुज्यू, हाम्रा पिता मर्नु भयो। आफ्नो पिताको धन-सम्पत्तिको मसँग अंश-बण्डा गर्नलाई मेरो दाजुलाई भनिदिनु होस्।”

14 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ, Ἄνθρωπε, τίς με κατέστησεν κριτὴν ἢ μεριστὴν
 उहाँले तर भन्नुभयो उसलाई हे-मानिस कसले मलाई नियुक्त-गन्यो न्यायकर्ता वा बाँड्ने
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2525](#) [G2923](#) [G2228](#) [G3312](#)

ἐφ' ὑμᾶς?

माथि तिमीहरूमाथि

[G1909](#) [G4771](#)

तर येशूले त्यलाई भन्नुभयो, “मैले तिमीहरूको बाबुको सम्पत्ति तिमीहरू दुइजना माझ वितरण गर्नु पर्छ भनेर मलाई कसले न्यायकर्ता बनायो?”

- 15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Ὁρα̅τε καὶ φυλάσσεσθε ἀπὸ πάσης
 उहाँले-भन्नुभयो अनि तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई हेर र जोगिनु बाट सबै-प्रकारको
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5442](#) [G0575](#) [G3956](#)
- πλεονεξίας; ὅτι οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινι, ἢ ζῶῃ αὐτοῦ ἐστίν
 लोभबाट किनभने होइन मा त्यो प्रशस्तताले कसैको त्यो जीवन उसको हुँदैन
[G4124](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4052](#) [G5100](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0846](#) [G1510](#)
- ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ.
 बाट ती सम्पत्तिबाट उसको
[G1537](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

फेरि येशले तिहरूलाई भन्नुभयो, “होशियार होऊ अनि सबै प्रकारका स्वार्थीपनबाट आफूलाई जोगाऊ। कसैकोमा चाहिएको सम्पत्ति भन्दा वेशी हुनु सक्छ, तर त्यले उसलाई जीवन दिन सक्तैन।”

- 16 εἶπεν δὲ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, λέγων, Ἄνθρωπου τινὸς πλουσίου
 उहाँले-भन्नुभयो अनि एउटा-दृष्टान्त तिनीहरूलाई तिनीहरूलाई भन्दै एक-मानिसको कुनै धनी
[G3004](#) [G1161](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G5100](#) [G4145](#)
- εὐφόρησεν ἢ χώρα.
 राम्रो-फल्थो त्यो खेतले
[G2164](#) [G3588](#) [G5561](#)

अनि उहाँले यस्तो एउटा दृष्टान्त भन्नुभयो: “कुनै समयमा एक जना धनी मानिस थियो। त्यसको जमीनमा असल अनि प्रशस्त अन्नाबाली उब्जन्थ्यो।

- 17 καὶ διελογίζετο ἐν ἑαυτῷ, λέγων, Τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔχω ποῦ
 र उसले-सोच्यो आफ्नो आफ्नै-मनमा भन्दै के गरू किनकि मसँग-छैन मसँग-छैन कहाँ
[G2532](#) [G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3754](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4226](#)
- συνάξω τοὺς καρπούς μου?
 जम्मा-गरू ती फलहरू मेरा
[G4863](#) [G3588](#) [G2590](#) [G1473](#)

त्यो मानिस आफै सोच्यो, ‘मैले के गर्ने मसित भएका यति प्रशस्त अन्न राख्ने ठाउँ नै छैन।’

- 18 καὶ εἶπεν, Τοῦτο ποιήσω: καθελῶ μου τὰς ἀποθήκας, καὶ μείζονας
 र उसले-भन्थो यसो गर्छु भत्काउँछु मेरा ती भण्डारहरू र ठूला
[G2532](#) [G3004](#) [G3778](#) [G4160](#) [G2507](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3173](#)
- οἰκοδομήσω, καὶ συνάξω ἐκεῖ πάντα τὸν σῖτον, καὶ τὰ ἀγαθὰ μου.
 बनाउँछु र जम्मा-गरू त्यहाँ सबै मेरो अन्न र मेरा सम्पत्ति मेरा
[G3618](#) [G2532](#) [G4863](#) [G1563](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4621](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#)

“तब त्यस धनी मानसले भन्थो, ‘म जान्दछु मैले के गर्नु पर्ने हो। म मेरा भकारीहरू भत्काउँछु र त्यसलाई अझ ठूलो पार्छु। ती नयाँ भकारीहरूमा म सबै अन्नहरू र अरू मेरा राम्रो चीजहरू राख्नेछु।

- 19 καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχῆ, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη
 र म-भन्नेछु मेरो प्राणलाई मेरो हे-प्राण तेरो-छ धेरै सम्पत्ति राखिएका को-लागि वर्षोको
[G2532](#) [G2046](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G5590](#) [G2192](#) [G4183](#) [G0018](#) [G2749](#) [G1519](#) [G2094](#)
- πολλά; ἀναπαύου; φάγε, πίε, εὐφραίνου.
 धेरै आराम-गर खाऊ पिऊ रमाऊ
[G4183](#) [G0373](#) [G5315](#) [G4095](#) [G2165](#)

तब म आफैलाई भन्नेछु, मेरोमा प्रशस्त राम्रो राम्रो समानहरू छन्। आउने धेरै वर्षको लागि मैले थुपारेको छु। आरामसित बस, खाऊ, पीऊ अनि जीवनमा आनन्द मनाऊ।’

20 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Θεός, Ἐφρων, ταύτη τῇ νυκτι, τὴν ψυχὴν σου
 भन्नुभयो तर उसलाई त्यो परमेश्वरले हे-मूर्ख आज यो रातमा तेरो प्राण तेरो
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0878](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#)

ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ; ἃ δὲ ἠτοίμασας, τίτι εἶσται?
 फिर्ता-लिइन्छ बाट तँबाट तैलै-तयार-गरेको अनि तयार-गरेको कसको-हुनेछ कसको-हुनेछ
[G0523](#) [G0575](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1161](#) [G2090](#) [G5101](#) [G1510](#)

“तर परमेश्वरले त्यस मानिसलाई भन्नुभयो, ‘तिमी मूर्ख हो, आज रातीनै तिमी मर्नेछौ। अनि तिमीले आफ्नै लागि तयार पारेका चीजहरू कसको हुनेछ?’

21 οὕτως ὁ θησαυρίζων ἑαυτῷ, καὶ μὴ εἰς Θεὸν πλουτῶν.
 यस्तो-हुन्छ जसले सञ्चय-गर्छ आफ्नो-लागि र हुँदैन प्रति परमेश्वरमा धनी
[G3779](#) [G3588](#) [G2343](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1519](#) [G2316](#) [G4147](#)

“यसर्थ जसले आफ्नो निम्ति मात्र धन सम्पत्ती थुपाछ त्यसले त्यो मानिसलाई के हुन्छ र परमेश्वरको अघि यस्ता मानिसहरू धनी होइनन्।”

22 εἶπεν δὲ πρὸς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ
 उहाँले-भन्नुभयो अनि आफ्ना ती चेलाहरूलाई उहाँका त्यसकारण यसैले म-भन्छु तिमीहरूलाई नगर
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#)

μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ, τί φάγητε, μηδὲ τῷ σώματι (ὑμῶν), τί
 चिन्ता आफ्नो प्राणको-बारेमा के खाने न-त त्यो शरीरको-बारेमा तिमीहरूको के
[G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5101](#) [G5315](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#)

ἐνδύσθηθε.
 लगाउने
[G1746](#)

येशूले आफ्ना चेलाहरूलाई भन्नुभयो, “यसकारण म तिमीहरूलाई भन्दछु, बाँच्नका निम्ति खानेकुरा चाहिन्छ भन्ने विषयमा चिन्ता नगर। तिम्रो शरीरको विषयमा पनि चिन्ता नगर कि तिमी के लगाउँछौ?”

23 ἡ γὰρ ψυχὴ πλεῖον ἐστὶν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ
 किनभने किनभने प्राण बढी छ भोजनभन्दा भोजनभन्दा र त्यो शरीर लुगाभन्दा
[G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G4119](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

ἐνδύματος.
 लुगाभन्दा
[G1742](#)

खानेकुरा भन्दा जीवन धेरै मूल्यवान छ। अनि लुगाफाटा भन्दा शरीरको महत्व धेरै छ।

24 κατανοήσατε τοὺς κόρακας, ὅτι οὐ σπαίρουσιν, οὐδὲ θερίζουσιν, οἷς
 विचार-गर ती कागहरूलाई कि तिनीहरूले बिउँदैनन् न-त कटनी-गर्दैनन् जसको
[G2657](#) [G3588](#) [G2876](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#) [G2325](#) [G3739](#)

οὐκ ἔστιν ταμεῖον, οὐδὲ ἀποθήκη, καὶ ὁ Θεὸς τρέφει αὐτούς, πᾶσιν
 छैन छैन भण्डार न-त गोदाम तरपनि त्यो परमेश्वरले खुवाउनुहुन्छ तिनीहरूलाई कति
[G3756](#) [G1510](#) [G5009](#) [G3761](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5142](#) [G0846](#) [G4214](#)

μᾶλλον ὑμεῖς διαφέρετε τῶν πετεινῶν!
 बढी तिमीहरू बढी-मूल्यवान-छौ ती चराहरूभन्दा
[G3123](#) [G4771](#) [G1308](#) [G3588](#) [G4071](#)

चराचुरुङ्गीहरूलाई हेर। तिनीहरू बीउ छर्दैनन् अनि वाली लाउँदैनन्। चराचुरुङ्गीहरूले भण्डार अथवा भकारीहरूमा खानेकुरा थुपाउँदैनन्। तर परमेश्वरले तिनीहरूलाई पेट भरी खुवाउँनुहुनेछ। अनि चराचुरुङ्गीहरू भन्दा तिमीहरू धेरै मूल्यवान हो।

- 25 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν, μεριμνῶν, δύνатаι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
 कसले अनि मध्ये तिमीहरूमध्ये चिन्ता-गरेर सक्छ मा आफ्नो उमेरमा आफ्नो
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

προσθεῖναι πῆχυν?
 थप्न एक-हात
[G4369](#) [G4083](#)

| तिमीहरू कसैले चिन्ताद्वारा आफ्नो आयुमा केही समय थप्नसक्छ?

- 26 εἰ οὖν οὐδὲ ἐλάχιστον δύνασθε, τί περὶ τῶν λοιπῶν μεριμνᾶτε?
 यदि अब सानो साको-कुरा-पनि तिमीहरूले-सक्दैनौ किन बारेमा ती बाँकी-कुराहरूको चिन्ता-गर्छौ
[G1487](#) [G3767](#) [G3761](#) [G1646](#) [G1410](#) [G5101](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3309](#)

| यदि तिमीहरू स-साना कुराहरू नै गर्न सक्दैनौ भने ठूलो विषयको किन फिक्री गर्छौ?

- 27 κατανοήσατε τὰ κρίνα, πῶς ἀυξάνει; οὐ κοπιᾷ, οὐδὲ νήθει;
 विचार-गर ती फूलहरूलाई कसरी बढ्छन् न परिश्रम-गर्छन् न कात्छन्
[G2657](#) [G3588](#) [G2918](#) [G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#)

λέγω δὲ ὑμῖν, οὐδὲ Σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ,
 तरपनि-म-भन्छु अनि तिमीहरूलाई न-त सुलेमानले-पनि आफ्नो सम्पूर्ण त्यो वैभवमा आफ्नो
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων.
 सजिएनन् जस्तो एउटा यी-फूलहरूमध्ये
[G4016](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

| “जङ्गली फूलहरूलाई हेर। सोच, तिनीहरू कसरी उम्रन्छन्। तिनीहरू आफ्नै लागि केही गर्दैनन् न त वस्त्र नै बनाउँछन्। म तिमीहरूलाई भन्दछु कि सुलेमान जस्ता राजा आफ्नो समस्त वैभवको साथ पनि यी फूलहरूमा झैं एउटा वस्त्र पहिरिएको थिएन।

- 28 εἰ δὲ ἐν ἀγρῷ τὸν χόρτον, ὄντα σήμερον, καὶ αὔριον εἰς
 यदि अनि मा मैदानमा त्यो घाँस जुन-छ आज र भोलि भित्र
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0068](#) [G3588](#) [G5528](#) [G1510](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιέζει, πόσω μᾶλλον ὑμᾶς,
 भट्टीमा हालिन्छ त्यो परमेश्वरले यसरी लगाउनुहुन्छ कति बढी तिमीहरूलाई
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G4214](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?
 हे-अल्पविश्वासीहरू
[G3640](#)

| परमेश्वरले नै जमीनमा ती घाँसलाई वस्त्र लगाइदिनुहुन्छ, जुन आज यहाँ छ भोलि त्यसलाई आगोमा फालिन्छ। यसैले तिमीहरूले जान्नु पर्छ कि परमेश्वरले नै तिमीहरूलाई अझ धेरै राम्रो वस्त्र पहिराई दिनुहुनेछ। तिम्रो एकदमै थोरै विश्वास छ।

- 29 καὶ ὑμεῖς μὴ ζητεῖτε τί φάγητε, καὶ τί पीητε, καὶ μὴ
 र तिमीहरू नगर खोज के खाने र के पिउने र नगर
[G2532](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2212](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3361](#)

μετεωρίζεσθε;
 चिन्तित-हुनु
[G3349](#)

| “त्यसरी नै तिमीहरूले के खाओला अनि के पिओल भनी चिन्ता नगर। यस विषयमा कुनै चिन्ता नगर।

30 ταῦτα γὰρ πάντα τὰ ἔθνη τοῦ κόσμου ἐπιζητοῦσιν; ὑμῶν δὲ ὁ
 यी-सबै कुराहरू सबै ती जातिहरूले यस संसारका खोज्छन् तिमीहरूका तर त्यो
[G3778](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1934](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3588](#)

Πατὴρ οἶδεν ὅτι χρῆζετε τοῦτων.
 पिताले जान्नुन्छ कि तिमीहरूलाई-चाहिन्छ यी-कुराहरू
[G3962](#) [G1492](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#)

| संसारका सबै मानिसहरू यी चीजहरूको पछि लाग्छन् तर तिमीहरूका पिताले जान्दछन् कि तिमीहरूले यी सब चाहन्छौ।

31 πλὴν ζητεῖτε τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθήσεται ὑμῖν.
 बरु खोज उहाँको राज्य उहाँको र यी-सबै-कुरा थपिनेछन् तिमीहरूलाई
[G4133](#) [G2212](#) [G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G4369](#) [G4771](#)

| यसकारण तिमीहरूले खोज्नु पर्ने मुख्य त परमेश्वरको राज्य नै हो। तब तिमीहरूलाई यी सबै बस्तुहरू पनि दिइनेछ।

32 Μὴ φοβοῦ, τὸ μικρὸν ποίμνιον, ὅτι εὐδόκησεν ὁ Πατὴρ ὑμῶν,
 नडराओ नडराओ हे सानो बगाल किनभने खुसी-हुनुभयो तिमीहरूका पिताले तिमीहरूका
[G3361](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3398](#) [G4168](#) [G3754](#) [G2106](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

δοῦναι ὑμῖν τὴν βασιλείαν.
 दिन तिमीहरूलाई त्यो राज्य
[G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#)

| "हे साना बगाल! नडराऊ! तिमीहरूका पिताले तिमीहरूलाई राज्य दिन चाहनुहुन्छ।

33 Πωλήσατε τὰ ὑπάρχοντα ὑμῶν, καὶ δότε ἐλεημοσύνην; ποιήσατε
 बेच तिमीहरूका सम्पत्ति तिमीहरूका र देओ दान बनाओ
[G4453](#) [G3588](#) [G5225](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1654](#) [G4160](#)

ἑαυτοῖς βαλλάντια μὴ παλαιούμενα, θησαυρὸν ἀνέκλειπτον ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
 आफ्ना-लागि थैलीहरू जुन पुरानो-हुँदैनन् एउटा-धन नसकिने मा ती स्वर्गमा
[G1438](#) [G0905](#) [G3361](#) [G3822](#) [G2344](#) [G0413](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ὅπου κλέπτεις οὐκ ἐγγίξει, οὐδὲ σὴς διαφθείρει.
 जहाँ चोर आउँदैन नजिक न-त कीराले नास-गर्छ
[G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1448](#) [G3761](#) [G4597](#) [G1311](#)

| आफ्नोमा भएका सबै सम्पत्ति बेचेर जसलाई चाहिन्छ तिनीहरूलाई पैसा देऊ। धन त यो संसारमा स्थायी रहँदैन। तर स्वर्गको भण्डार हासिल गर। त्यो भण्डार सधैँका लागि रहन्छ। स्वर्गमा तिम्रो भण्डार चोरहरूले चोर्न सक्तैन, न त किराहरूले नै नष्ट पार्न सक्छ।

34 ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ καὶ ἡ καρδιά
 जहाँ किनभने छ तिमीहरूको धन तिमीहरूको त्यहीं पनि तिमीहरूको हृदय
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#)

ὑμῶν ἔσται.
 तिमीहरूको हुनेछ
[G4771](#) [G1510](#)

| तिम्रो हृदय त्यहीं हुनेछ जहाँ तिम्रो भण्डार हुनेछ।

35 Ἔστωσαν ὑμῶν αἱ ὀσφύρες περιεζωσμέναι, καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι;
 होस् तिमीहरूका ती कम्मरहरू कसिएका र ती बत्तीहरू बलिरहेका
[G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3751](#) [G4024](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3088](#) [G2545](#)

| "तयारी बस! वस्त्र लगाऊ अनि तिम्रो बत्ती उज्यालो होस्।

36 καὶ ὑμεῖς, ὅμοιοι ἀνθρώποις προσδεχομένοις τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
र तिमीहरू जस्ता-हुनु मानिसहरू-जस्ता जो-पखिरहेका-छन् आफ्नो मालिकलाई आफ्ना कहिले
[G2532](#) [G4771](#) [G3664](#) [G0444](#) [G4327](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1438](#) [G4219](#)

ἀναλύσει ἐκ τῶν γάμων, ἵνα ἐλθόντος καὶ κρούσαντος, εὐθέως
फर्कनुहुन्छ बाट त्यो विवाहबाट ताकि उहाँ-आउनुभएपछि र ढोका-ढोक्नुभएपछि तुरुन्तै
[G0360](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2443](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2925](#) [G2112](#)

ἀνοίξωσιν αὐτῷ.
खोल्नु उहाँलाई
[G0455](#) [G0846](#)

त्यो नोकरहरूले झैं व्यवहार गर जो विवाह भोजबाट फर्की आउने आफ्नो मालिकको लागि पर्खी रहेको हुन्छ। मालिक आउँछ अनि ढोका ढक्ढकाउँछ। नोकरले मालिकको निम्ति ढोका खोलिदिन्छ।

37 μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οὐς ἐλθὼν, ὁ κύριος εὐρήσει γρηγοροῦντας.
धन्य-छन् ती दासहरू ती जसलाई आउनुभएर त्यो मालिकले पाउनुहुन्छ जागा-रहेका
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2147](#) [G1127](#)

ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι περιζῶσεται καὶ ἀνακλινεῖ αὐτούς, καὶ
साँचै म-भन्छु तिमीहरूलाई कि उहाँले-कम्मर-कस्नुहुनेछ र बसाल्नुहुनेछ तिनीहरूलाई र
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4024](#) [G2532](#) [G0347](#) [G0846](#) [G2532](#)

παρελθὼν, διακονήσει αὐτοῖς.
आएर सेवा-गर्नुहुनेछ तिनीहरूको
[G3928](#) [G1247](#) [G0846](#)

धन्य हुनु ती नोकरहरू जो मालिक घर फर्काउँदा घरमा सर्तकता साथ बसेका हुन्छन्। म तिमीहरूलाई साँचो भन्छु, मालिक आफैँ आफ्नो काम गर्दा लाउने लुगा लगाउँछ अनि उसको नोकरहरूलाई कुर्सीमा बस्न लाउँछ। त्यसपछि मालिक स्वयंले तिनीहरूलाई खाना बाँडिदिन्छ।

38 κὰν ἐν τῇ δευτέρᾳ κὰν ἐν τῇ τρίτῃ φυλακῇ ἔλθη, καὶ εὐρη
यदि मा त्यो दोस्रो वा मा त्यो तेस्रो पहरमा आउनुभयो र पाउनुभयो
[G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2579](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5154](#) [G5438](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2147](#)

οὕτως, μακάριοι εἰσιν ἐκεῖνοι!
यसरी धन्य छन् ती-दासहरू
[G3779](#) [G3107](#) [G1510](#) [G1565](#)

तर नोकरहरूले, सायद आफ्ना मालिकलाई मध्य-रात सम्म अथवा त्यसपछि पनि पर्खनु पर्ला। तर तिनीहरू खुशी हुन्छन् कारण तिनीहरूका मालिक आउँदा तिनलाई पर्खिरहेका पाउनेछन्।

39 τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπότης ποῖα ὥρα ὁ
यो तर जान कि यदि थाहा-पाउँथ्यो त्यो घरधनीले कुन घडीमा त्यो
[G3778](#) [G1161](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1487](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3617](#) [G4169](#) [G5610](#) [G3588](#)

κλέπτεις ἔρχεται, (ἐγρηγόρησεν) οὐκ ἄν, (καὶ) ἀφῆκεν διορυχθῆναι τὸν οἶκον
चोर आउँछ (जागा-रहन्थ्यो) किदिँनथ्यो कदापि र दिँदैन्थ्यो फोड्न आफ्नो घर
[G2812](#) [G2064](#) [G1127](#) [G3756](#) [G0302](#) [G2532](#) [G0863](#) [G1358](#) [G3588](#) [G3624](#)

αὐτοῦ.
आफ्नो
[G0846](#)

“यो कुरा सम्झी राख: घरका मालिकले कति बेला चोर आउँछ भन्ने कुरा चाल पायो भने उसले चोरलाई घर फोर्नु दिएको हुँदैन।

40 καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι; ὅτι ἢ ὥρα οὐ δοκεῖτε, ὁ
र तिमीहरू-पनि तयार-हुनु तयार किनभने जुन घडीमा तिमीहरूले सोच्दैनौ त्यो
[G2532](#) [G4771](#) [G1096](#) [G2092](#) [G3754](#) [G3739](#) [G5610](#) [G3756](#) [G1380](#) [G3588](#)

Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
मानिसको-पुत्र त्यो मानिसको आउनुहुन्छ
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

यसर्थ, तिमीहरू पनि सर्तक हो! मानिसका पुत्र अचानक आउनु हुनेछ जब कि उहाँ आउने तिमीहरूले आशा नै गरेका हुँदैनौ।”

41 Εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν παραβολὴν ταύτην λέγεις,
भन्थो अनि त्यो पत्रुसले प्रभु हामीलाई हामीलाई यो दृष्टान्त यो भन्नुहुन्छ
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3778](#) [G3004](#)

ἢ καὶ πρὸς πάντας?
वा सबैलाई सबैलाई सबैलाई
[G2228](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#)

पत्रुसले भने, “हे प्रभु! तपाईंले हामीलाई मात्र अथवा प्रत्येकलाई यो कथा भन्नु हुन्छ?”

42 καὶ εἶπεν ὁ Κύριος, Τίς ἄρα ἐστὶν ὁ πιστὸς οἰκονόμος ὁ
र भन्नुभयो त्यो प्रभुले को त्यसो-भए हो त्यो विश्वासयोग्य भण्डारे र
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5101](#) [G0686](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4103](#) [G3623](#) [G3588](#)

φρόνιμος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς θεραπείας αὐτοῦ, τοῦ
बुद्धिमान जसलाई नियुक्त-गर्नेछ त्यो मालिकले माथि आफ्ना सेवकहरूमाथि आफ्ना कि
[G5429](#) [G3739](#) [G2525](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2322](#) [G0846](#) [G3588](#)

διδόναι ἐν καιρῷ τὸ σιτομέτριον?
दिनलाई मा समयमा तिनीहरूको भागको-खाना
[G1325](#) [G1722](#) [G2540](#) [G3588](#) [G4620](#)

प्रभुले भन्नुभयो, “को चाँहि ज्ञानी र विश्वासी नोकर होला? विश्वासी नोकर त्यही हो जसमाथि अन्य नोकरहरूलाई ठीक समयमा तिनीहरूको भाग खाना दिन्छ भनी विश्वास गर्छ।

43 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν ἐλθὼν, ὁ κύριος αὐτοῦ εὐρήσει
धन्य-छ त्यो दास त्यो जसलाई आउनुभएर उसको मालिकले उसको पाउनुहुन्छ
[G3107](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2147](#)

ποιοῦντα οὕτως.
गरिरहेको यसरी-नै
[G4160](#) [G3779](#)

मालिक आउदा आफुले अहाएको अनुसार नोकर काममा व्यस्त रहेको पायो भने त्यो मालिक अति खुशी हुनेछ।

44 ἀληθῶς λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐπὶ πάντων τοῖς ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει
साँच्चै म-भन्छु तिमीहरूलाई कि माथि आफ्ना-सबै ती सम्पत्तिमाथि आफ्ना नियुक्त-गर्नुहुनेछ
[G0230](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#) [G2525](#)

αὐτόν.
उसलाई
[G0846](#)

म तिमीहरूलाई साँच्चो भन्छु, मालिकले त्यस नोकरलाई आफ्नो जे जति छ त्यसको रक्षक नियुक्ति गर्छ।

45 ἐὰν δὲ εἴπῃ ὁ δοῦλος ἐκεῖνος, ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, Χρονίζει
तर-यदि अनि भन्छु त्यो दासले त्यो आफ्नो मनमा हृदयमा आफ्नो ढिला-गर्दैनुहुन्छ
[G1437](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G5549](#)

ὁ κύριός μου ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξεται τύπτειν τοὺς παῖδας καὶ τὰς
मेरो मालिक मेरो आउन र सुरु-गर्छ पिट्न ती नोकरहरूलाई र ती
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0756](#) [G5180](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2532](#) [G3588](#)

παιδίσκα, ἐσθίειν τε καὶ πίνειν καὶ μεθύσκεισθαι,
नोकर्नीहरूलाई खान र र पिउन र मात्तिन
[G3814](#) [G2068](#) [G5037](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G3182](#)

“तर यदि नोकर दुष्ट प्रवृत्तिको छ र आफ्नो मालिक झट्टै फर्कदैन भन्ने सोच्छ भने त्यसको प्रतिफल के होला? त्यो नोकरले अरु नोकर पुरुष, स्त्रीहरूलाई कुट-पीट गर्ला अनि खाई पिई मातेर मस्त बस्ला।

46 ἦξει ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν ἡμέρᾳ ἧ οὐ προσδοκᾷ,
 आउनेछ त्यो मालिक त्यो दासको त्यो त्यस दिनमा जुन उसले अपेक्षा-गर्दैन
[G2240](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G1722](#) [G2250](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4328](#)

καὶ ἐν ὥρᾳ ἧ οὐ γινώσκει, καὶ διχοτομήσει αὐτὸν, καὶ τὸ μέρος
 र त्यस घडीमा जुन उसले जान्दैन र कडा-सजाय-दिनेछ उसलाई र उसको भाग
[G2532](#) [G1722](#) [G5610](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1097](#) [G2532](#) [G1371](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3313](#)

αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει.
 उसको सँगै ती अविश्वासीहरूसँग राख्नेछ
[G0846](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0571](#) [G5087](#)

जब मालिक आँउछ उसलाई तत्पर रहेको पाउँदैन। यस्तो त्यस दिन आउनेछ, त्यो नोकरले मालिक आँउछ भन्ने सोचेकै हुँदैन, मालिक आउँदैछ भन्ने पत्तो हुँदैन। मालिकले त्यस नोकरलाई सजाय दिनेछ अनि त्यसलाई अन्य अविश्वासीसँग पठाइदिनेछ।

47 ἐκείνος δὲ ὁ δοῦλος ὁ γνούς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου αὐτοῦ, καὶ
 त्यो तर जुन दासले जसले जानेर आफ्नो इच्छा आफ्ना मालिकको आफ्ना र
[G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#) [G2532](#)

μὴ ἐτοιμάσας, ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ, δαρήσεται πολλάς;
 तयार तयार-नगरी वा नगरी अनुसार उहाँको इच्छा उहाँको पिटिनेछ धेरै
[G3361](#) [G2090](#) [G2228](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G1194](#) [G4183](#)

“त्यो नोकरले जान्दथ्यो, उसको मालिकले के चाहान्थ्यो तर उ काम गर्न तत्पर रहँदैन अथवा मालिकले अह्राएको काम गर्न चेष्ट गरेन, यसर्थ त्यस नोकरले अधिक सजाय पाँउछ।

48 ὁ δὲ μὴ γνούς, ποιήσας δὲ ἄξια πληγῶν, δαρήσεται ὀλίγας, παντὶ
 तर-जसले अनि नजानी नजानी गर्छ तर योग्य दण्डको पिटिनेछ थोरै जसलाई
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1097](#) [G4160](#) [G1161](#) [G0514](#) [G4127](#) [G1194](#) [G3641](#) [G3956](#)

δὲ ὧ ἐδόθη πολὺ, πολὺ ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ; καὶ ὧ παρέθεντο
 अनि जसलाई दिइएको-छ धेरै धेरै माँगिनेछ बाट उसबाट र जसलाई सुम्पिएको-छ
[G1161](#) [G3739](#) [G1325](#) [G4183](#) [G4183](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3739](#) [G3908](#)

πολὺ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν.
 धेरै अझ-बढी माँगिनेछ उसबाट
[G4183](#) [G4053](#) [G0154](#) [G0846](#)

उसको मालिकले जे चाहन्छ यदि त्यो नोकरले जान्दैन तर जे गर्छ सजाय योग्यको काम गर्छ, उसको के गति होला? त्यस नोकरले सजाय त पाँउछ नै, तर उसले भन्दा कम्ती सजाय पाँउछ जुन नोकरले मालिकले के चाहन्छ जान्दछ तर गर्दैन। जुन मानिसलाई बेसी दिइएको छ, उसको जिम्मेवारी पनि बेसी हुन्छ। अझ जसमाथि बेसी विश्वास गरिको छ ऊबाट बेसी नै आशा पनि राखिएको हुन्छ।”

49 Πῦρ ἦλθον βαλεῖν ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἦδη ἀνήφθη?
 आगो म-आँँ झिक्न माथि यो पृथ्वीमा र कति म-चाहन्छु कि अहिले-नै बलिरहेको-भए
[G4442](#) [G2064](#) [G0906](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1487](#) [G2235](#) [G0381](#)

येशूले लगातार भन्नुभयो: “म पृथ्वीमा आगो लयाउन आएको हुँ। तर मैले कसरी आशा गर्ने कि यो आघिदेखि नै सल्किसकेको रहेछ भन्ने।

50 βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτισθῆναι, καὶ πῶς συνέχομαι ἕως ὅτου τελεσθῆ!
 एउटा-बप्टिस्मा तर मेरो-छ लिनुपर्ने र कति म-व्याकुल-छु जबसम्म त्यो पूरा-हुँदैन
[G0908](#) [G1161](#) [G2192](#) [G0907](#) [G2532](#) [G4459](#) [G4912](#) [G2193](#) [G3755](#) [G5055](#)

म बप्टिस्मा गरिने विभिन्न तरिकाबाट बप्टिस्मित हुनु परेकोछ। यो कामको अन्त नभइज्जेल सम्म म विचलित नै रहनेछु।

51 δοκεῖτε ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῆ? οὐχί, λέγω
 तिमिहरू-सोच्छौ कि शान्ति म-आँँ दिन मा यो पृथ्वीमा होइन म-भन्छु
[G1380](#) [G3754](#) [G1515](#) [G3854](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3780](#) [G3004](#)

ὅμῃν, ἀλλ' ἢ διαμερισμόν;
 तिमिहरूलाई बरु बरु विभाजन
[G4771](#) [G0235](#) [G2228](#) [G1267](#)

के तिमीहरू सम्झन्छौ कि पृथ्वीलाई शान्ति दिनु नै म आएको हुँ? अहँ! म पृथ्वीलाई भाग गर्न आएको हुँ।

- 52 ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν, πέντε ἐν ἐνὶ οἴκῳ διαμεμερισμένοι, τρεῖς
हुनेछन् किनभने अबदेखि अब अबदेखि पाँच एक एउटै घरमा विभाजित-हुनेछन् तिन
[G1510](#) [G1063](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G4002](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3624](#) [G1266](#) [G5140](#)
- ἐπὶ δυσὶν, καὶ δύο ἐπὶ τρισίν.
विरुद्ध दुईको र दुई विरुद्ध तिनको
[G1909](#) [G1417](#) [G2532](#) [G1417](#) [G1909](#) [G5140](#)

अहिलेदेखि पाँच जनाको एउटा परिवार विभाजन हुनेछ, तीन जना दुई जनाको विरुद्धमा जानेछन, अनि दुइजना तीन जनाको विरुद्धमा हुनेछन्।

- 53 διαμερισθήσονται πατὴρ ἐπὶ υἱῷ, καὶ υἱὸς ἐπὶ πατρὶ, μήτηρ ἐπὶ [τὴν]
विभाजित-हुनेछन् बाबु विरुद्ध छोराको र छोरा विरुद्ध बाबुको आमा विरुद्ध त्यो
[G1266](#) [G3962](#) [G1909](#) [G5207](#) [G2532](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3962](#) [G3384](#) [G1909](#) [G3588](#)
- θυγατέρα, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ τὴν μητέρα; πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην αὐτῆς,
छोरीको र छोरी विरुद्ध त्यो आमाको सासू विरुद्ध आफ्नो बुहारीको आफ्नो
[G2364](#) [G2532](#) [G2364](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3565](#) [G0846](#)
- καὶ νύμφη ἐπὶ τὴν πενθεράν.
र बुहारी विरुद्ध आफ्नो सासूको
[G2532](#) [G3565](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3994](#)

बाबु र छोराहरू विभाजनमा आउनेछ: छोरा बाबुको विरुद्धमा हुनेछ। अनि बाबु छोराको विरुद्धमा हुनेछ। आमा र छोरीहरू माझ वाभाजन आउनेछ: छोरी आमाको विरुद्धमा हुन्छे। आमा छोरीको विरुद्धमा हुन्छे। सासू र बुहारी माझ फाटो आउनेछ: बुहारी सासूको विरुद्धमा हुन्छे। सासू बुहारीको विरुद्धमा हुन्छे।”

- 54 Ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, Ὅταν ἴδητε [τὴν] νεφέλην
उहाँले-भन्नुभयो अनि पनि ती भीडहरूलाई जब तिमीहरूले-देख्छौ त्यो बादल
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3507](#)
- ἀνατέλλουσιν ἐπὶ δυσμῶν, εὐθέρως λέγετε ὅτι, Ὅμβρος ἔρχεται; καὶ
उठिरहेको बाट पश्चिमबाट तुरुन्तै तिमीहरू-भन्छौ कि पानी आउँछ र
[G0393](#) [G1909](#) [G1424](#) [G2112](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3655](#) [G2064](#) [G2532](#)
- γίνεται οὕτως.
हुन्छ त्यसैगरी
[G1096](#) [G3779](#)

येशूले मानिसहरूलाई भन्नुभयो, “जब तिमीहरूले पश्चिममा बादल बटुलिदै गरेको पाउनेछौ, तिमीहरू भन्छौ, ‘आँधी-वेहरी आउनेछ।’ अनि यस्तै हुन्छ,

- 55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι, Καύσων ἔσται; καὶ γίνεται.
र जब दक्षिणको हावा-चल्छ तिमीहरू-भन्छौ कि गर्मी हुनेछ र हुन्छ
[G2532](#) [G3752](#) [G3558](#) [G4154](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2742](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1096](#)

त्यसरी नै, जब दक्षिणबाट बतास चल्नु थाल्छ, तिमीहरू भन्नेछौ, ‘अब गरमको दिन आउनेछ।’ अनि तिमीहरू ठीक हो।

- 56 ὑποκριταί! τὸ πρόσωπον τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ οἴδατε
ढोंगीहरू यो रूप यस पृथ्वीको र त्यो आकाशको तिमीहरू-जान्छौ
[G5273](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1492](#)
- δοκιμάζειν, τὸν καιρὸν□ δὲ τοῦτον, πῶς οὐκ <οἴδατε> δοκιμάζειν?
परख्न तर-यो समय तर यो कसरी जान्दैनौ जान्दैनौ परख्न
[G1381](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1161](#) [G3778](#) [G4459](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1381](#)

तिमीहरू कपटीहरू हो! तिमीहरू जान्दछौ कसरी आकाश र पृथ्वी इशाराहरू बुझ्नु।

- 57 Τί δὲ καὶ ἀφ’ ἑαυτῶν, οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον?
किन अनि पनि आफैं आफैंबाट तिमीहरू न्याय-गर्दैनौ जे ठिक-छ
[G5101](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1438](#) [G3756](#) [G2919](#) [G3588](#) [G1342](#)

“के चाँहि सही हो भन्ने तिमीहरू माझ किन निर्णय लिन सक्तैनौ? तब तिमीहरू किन बुझ्न सक्तैनौ अहिले के भइरहेको छ?

58	ὡς किनभने-जब G5613	γὰρ किनभने G1063	ὕπαγεις तिमी-जाँदेछौ G5217	μετὰ सँगे G3326	τοῦ तिम्रो G3588	ἀντιδίκου विरोधीसँग G0476	σου तिम्रो G4771	ἐπ’ कहाँ G1909	ἄρχοντα, शासककहाँ G0758	ἐν बाटैमा G1722	τῇ त्यो G3588
	ὁδῶ बाटोमा G3598	δοῦς प्रयास-गर G1325	ἐργασίαν प्रयास G2039	ἀπηλλάχθαι छुट्टिन G0525	ἀπ’ बाट G0575	αὐτοῦ, उसबाट G0846	μή नत्र G3361	ποτε कदाचित् G4219	κατασύρη घिसार्छ G2694	σε तिमीलाई G4771	
	πρὸς कहाँ G4314	τὸν त्यो G3588	κριτήν, न्यायकर्ताकहाँ G2923	καὶ र G2532	ὁ त्यो G3588	κριτής न्यायकर्ताले G2923	σε तिमीलाई G4771	παραδώσει सुम्पिदिन्छ G3860	τῶ त्यो G3588	πράκτορι, सिपाहीलाई G4233	καὶ र G2532
	ὁ त्यो G3588	πράκτωρ सिपाहीले G4233	σε तिमीलाई G4771	βαλεῖ हाल्छ G0906	εἰς भित्र G1519	φυλακὴν. झ्यालखानामा G5438					

मानिलेऊ, कुनै मानिससंग तिम्रो झगडा छ, अनि तिमी न्यायलय जानु लागेकाछौ। तर न्यालयमा पुग्नु अघि नै त्यो झगडा मिलाउन जे आवश्यक हुन्छ हरेक कुरो गर। यदि त्यसो नगरे विपक्षीले तिमीलाई नयायकर्ता अघि उभ्याउनेछ। अनि न्यायकर्ताले अधिकारीलाई सुम्पिनेछ औ उनले तिमीलाई जेलमा थुन्नेछ।

59	λέγω म-भन्छु G3004	σοι, तिमीलाई G4771	οὐ कदापि G3756	μή छुट्दैनौ G3361	ἐξέλθης बाहिर-निस्कदैनौ G1831	ἐκεῖθεν त्यहाँबाट G1564	ἕως जबसम्म G2193	καὶ त्यो G2532	τὸ अन्तिम G3588	ἔσχατον अन्तिम G2078	λειπτὸν दमडी G3016
----	--	--	--------------------------------------	---	---	---	--	--------------------------------------	---------------------------------------	--	--

ἀποδῶς.
तिर्दैनौ
[G0591](#)

तिमीलाई भन्छु, जब सम्म तिमीमाथि तोकिएको पैसा चुक्ता गर्दैनौ तिमीले त्यहाँबाट छुट्करा पाउनेछैनौं।”